Manual de instrucciones

smeg

Libretto di Istruzioni (IT)

Instruction booklet (EN)

كتيب التعليمات (AR)

Mode d’emploi (FR)

Bedienungsanleitung (DE)

Instruktionsvejledning (DA)

Manual de instrucciones (ES)

Instrukcja (PL)

Manual de Instruções (PT)

Instructiehandleiding (NL)

Bruksanvisning (NO)

Руководство по эксплуатации (RU)

Instruktionshandbo (SV)

ADVERTENCIAS!

INSTALACIÓN

- **Antes de instalar y/o usar la campana lea detenidamente las instrucciones.**
- El fabricante declina cualquier responsabilidad por los daños causados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- Recomendamos que las operaciones correspondientes a la instalación y a la regulación sean efectuadas por personal cualificado.
- Una vez que se ha sacado la campana del embalaje compruebe su integridad. No use el producto si lo encuentra dañado y diríjase a la red de asistencia Smeg.
- Antes de efectuar cualquier conexión asegúrese de que la tensión de la red corresponda a la tensión que aparece en la etiqueta ubicada en el interior del equipo.
- Para aparatos en Clase I asegúrese de que la instalación eléctrica doméstica garantice una descarga correcta a tierra.
- La distancia mínima entre la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser al menos de 750 mm para las placas de gas y de 650 mm para las placas eléctricas.
- El aire aspirado no debe trasladarse hacia un conducto usado para la descarga de los humos de equipos alimentados a gas.
- Conecte a la salida del aire aspirado de la campana, los conductos de salida de humos, con un diámetro interno adecuado y no inferior a 120 mm.
- Debe preverse siempre una buena ventilación del local cuando la campana o los equipos a gas se usan contemporáneamente.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Respete las prescripciones de la ley relacionadas con la salida del aire durante el funcionamiento de aspiración de la campana.

USO

- No cocine o fría de manera que pueda provocar llamas libres de intensidad fuerte que pueden ser atraídas por la campana en funcionamiento y provocar un incendio.
- No prepare flameados debajo de la campana: peligro de incendio

- La campana puede ser utilizada por niños de edad inferior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que estén vigiladas o después de que hayan recibido las instrucciones relativas al uso seguro del equipo y a la comprensión de los peligros inherentes.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- "**ATENCIÓN**: Las partes accesibles pueden ponerse muy calientes si se utilizan con los equipos de cocción"

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar todas las operaciones de mantenimiento o limpieza, desconecte el equipo de la red eléctrica.
- Efectúe un mantenimiento escrupuloso y apropiado de los filtros con la frecuencia recomendada por el fabricante.
- Para la limpieza de las superficies de la campana basta usar un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben realizarse por niños sin vigilancia;
- **EL FABRICANTE DECLINA CUALQUIER RESPONSABILIDAD SI NO SE RESPETAN LAS INDICACIONES ANTERIORMENTE MENCIONADAS.**

USO:

- Este equipo ha sido diseñado para ser usado como campana ASPIRANTE (evacuación del aire hacia el exterior) o FILTRANTE (recirculación del aire hacia el interior).

- VERSIÓN ASPIRANTE: Para montar la campana en la versión aspirante, basta conectar la alimentación del motor a través de un tubo rígido o flexible con un diámetro interno adecuado y no inferior a 120 mm, directamente a la salida externa de evacuación de los vapores y olores. IMPORTANTE Retire los posibles filtros antiolor de carbón activo.

- VERSIÓN FILTRANTE: Si no existe la posibilidad de evacuación hacia el exterior, la campana puede montarse como filtrante. En esta versión los filtros antiolor del carbón activo purifican el aire y los vapores, y luego vuelven a salir hacia el ambiente a través de las rejillas laterales de ventilación de la chimenea.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN:

Fig.1

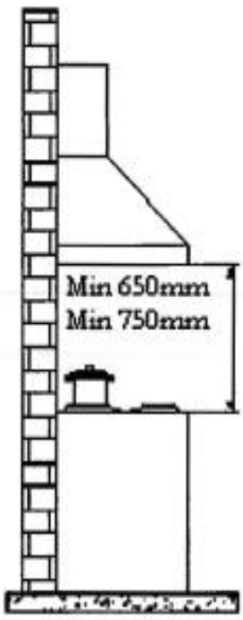


Fig.2

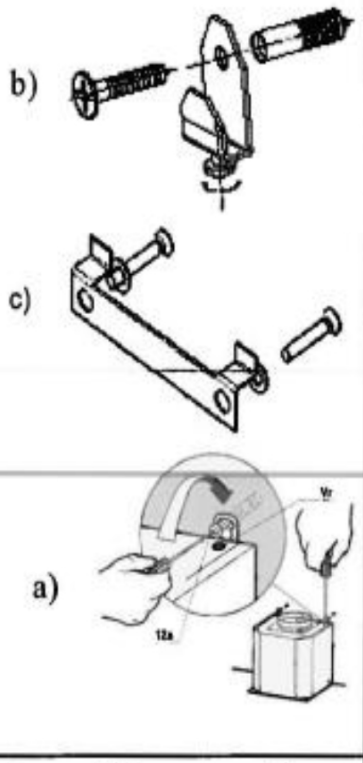
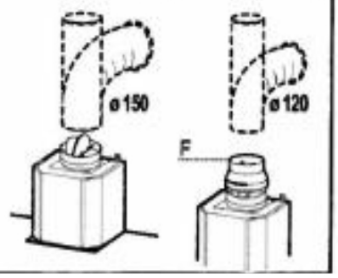


Fig.3



La campana se suministra con todos los accesorios necesarios para la instalación. **La distancia mínima entre la placa inferior de la campana y la placa de cocción debe ser de al menos 750 mm para placas a gas y de 650 mm para placas eléctricas** (Fig. 1). **Si la alimentación del motor se encuentra equipada con una válvula antirretorno de humos, asegúrese de que la misma pueda abrirse y cerrarse libremente.**

Para una instalación fácil recomendamos efectuar las operaciones que se describen a continuación:

1) Centrar la campana con respecto a la placa de cocción.
2) Según el modelo de campana, se han previsto diferentes modalidades de instalación. Identifique el propio sistema de fijación entre los siguientes (Fig.2):
   a) N° 2 ganchos niveladores con fijación con tacos de expansión en suministro
   b) Abrazadera retroniveladora con fijación con tacos de expansión en suministro
   c) Anclajes niveladores en la caja del motor con fijación con tacos de expansión en suministro
   d) Para los modelos en isla, consulte el adjunto para la instalación específica.

   IMPORTANTE: Los sistemas de fijación a) y b) se encuentran alojados en la parte posterior de la campana, en los agujeros L1 (Fig. 4).
3) Retirar los filtros anti-grasa, colocar la campana en la pared y trazar la posición de referencia de los agujeros para el anclaje de los sistemas de fijación correspondientes.
4) Tras quitar la campana de la pared, efectuar los 2 agujeros anteriormente trazados
5) Fijar el sistema de fijación a la pared apretando el taco de expansión
6) Trazar en la pared los agujeros L2 para fijar con seguridad los tacos en los agujeros. (tacos en suministro)
7) Enganchar la campana al sistema de fijación (fig. 2) y efectuar el nivelado mediante el tornillo de regulación (fig. 2).
8) Fijar la campana con seguridad apretando bien los dos tornillos de expansión de los agujeros L2

SISTEMAS DE CONEXIÓN DEL AIRE:

Versión ASPIRANTE: Conecte a la salida de la alimentación del motor, el conducto de expulsión de humos con diámetro interno de 150 mm. Si el conducto de expulsión fuera de 120 mm, utilice el anillo de reducción específico (F) en suministro. El conducto de expulsión no debe tener un Diám. inferior a los 120 mm.

Atención, si la campana está equipada con filtro de carbón activo, este último debe ser retirado (véase la pág. 8)

Fig.4

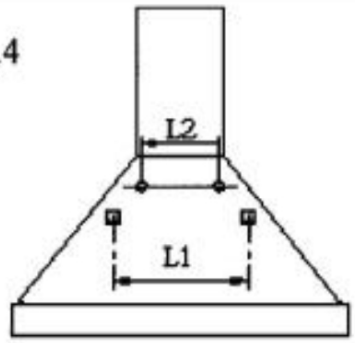


Fig.5

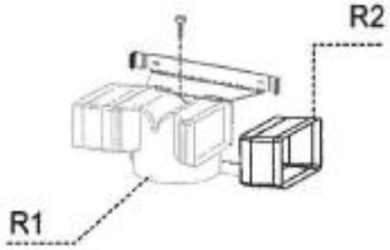
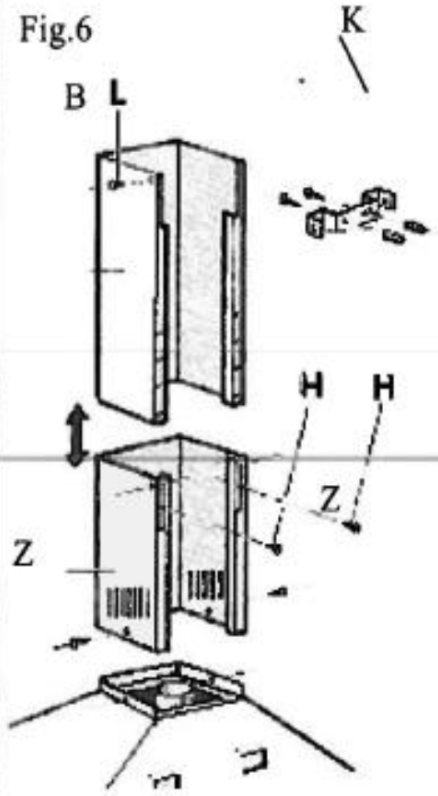


Fig.6



Versión FILTRANTE:

Deje libre la alimentación del motor. Instale los filtros de carbón activo tal y como se muestra en la pág. 8.

Si la campana no está equipada con el filtro de carbón activo, es necesario comprarlo por separado en el centro Smeg autorizado más cercano.

Para algunos modelos se ha previsto un grupo de racores de serie (fig.5) que se fijan a la pared a través de tacos de expansión y a una altura adecuada para poder canalizar el flujo del aire en correspondencia con las rejillas de la chimenea. Introduzca por el lado las extensiones R2 en el racor R1. Conecte el racor R1 a la salida del cuerpo de la campana a través de un tubo con diámetro de 150 mm.

- **MONTAJE DE LAS CHIMENEAS (fig. 6):**

Coloque la abrazadera de la chimenea (K) en el límite superior deseado.

Trace los dos agujeros en la pared para la fijación de la abrazadera. Perfore y fije la abrazadera con los tacos de expansión en suministro.

Coloque con cuidado el grupo chimeneas sobre la campana. Fije la chimenea inferior a través de los tornillos Z de la campana. Extienda con cuidado la chimenea superior hasta el límite superior.

Fije a la abrazadera de la chimenea K, a la chimenea superior con los tornillo L.

- **CONEXIÓN ELÉCTRICA**

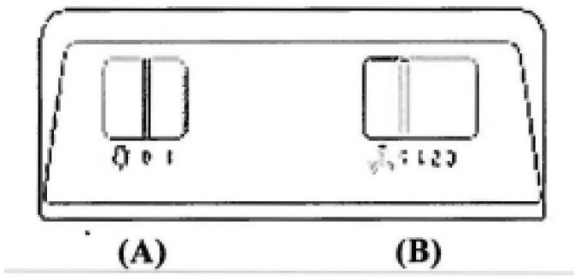
<u>Recomendamos que las operaciones de conexión eléctrica sean efectuadas por un técnico cualificado.</u>

Si la conexión a la red eléctrica es directa, es necesario colocar entre el equipo y la red de alimentación un interruptor bipolar con una abertura mínima entre los contactos de 3 mm, correspondiente a la carga y que cumpla con las normas en vigor.

INSTRUCCIONES PARA EL USO:

• GRUPO DE MANDOS:

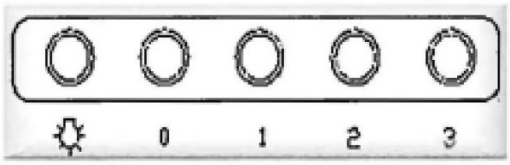
Para un uso adecuado y eficiente del producto, recomendamos activar la campana unos minutos antes de comenzar a cocinar, y extender el funcionamiento al menos 15 min después de haber terminado la cocción o, en todo caso, hasta que el vapor y los olores desaparezcan por completo. Para encender la campana, identifique el tipo de mando de la campana y efectúe las indicaciones correspondientes:



SLIDER:

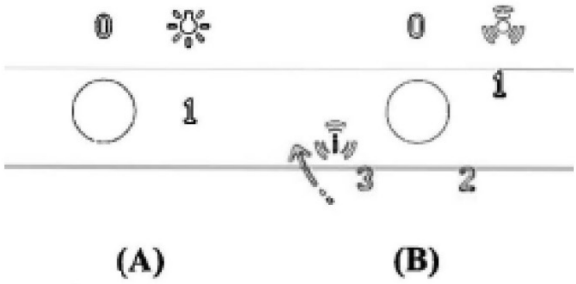
- Cursor (A) ON/OFF iluminación
- Cursor (B) de cuatro posiciones:

Pos. 0: OFF Motor
Pos. 1/2/3: ON/Regulación de la velocidad



BOTONERA ELECTROMECÁNICA:

Tecla ON/OFF luces
0 Tecla OFF motor
1-2-3 Tecla encendido/regulación velocidad campana



EMPUÑADURAS:

- ***Empuñadura*** **(A):** ON/OFF iluminación (0-1)
- ***Empuñadura*** **(B):**
  - **0** Posición OFF motor
  - **1-2-3** Regulación velocidad campana
  - Activación velocidad intensiva temporizada

Función intensiva temporizada:

La función intensiva temporizada es la modalidad de servicio para la cual, por un tiempo limitado, la campana elabora su capacidad máxima. La activación de la velocidad intensiva temporizada de la campana se efectúa girando la empuñadura (B) desde la posición 3, en el sentido de las agujas del reloj. Una vez que la velocidad intensiva temporizada se activa, la empuñadura regresa a la posición de forma automática. Es posible desactivar la velocidad intensiva girando de nuevo el mando (B) en el sentido contrario a las agujas del reloj. Cuando la temporización de la velocidad intensiva vence

se vuelve a restablecer por defecto la velocidad N.º 3.

BOTONERA CAPACITIVA 2 DÍGIT. 10 TECLAS:

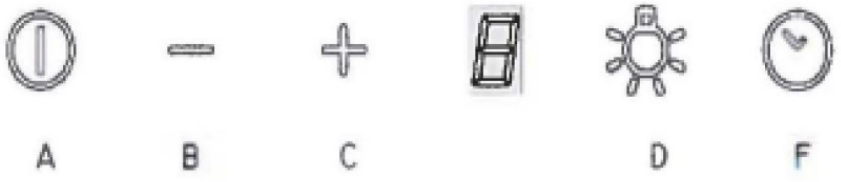
Cuadro de mandos

Tecla	Función	Pantalla
A	Enciende/apaga el motor de aspiración.	Visualiza la velocidad configurada
B	Disminuye la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad configurada
C	Aumenta la velocidad de ejercicio.	Visualiza la velocidad configurada
D	Activa la velocidad Intensiva partiendo de cualquier velocidad, incluso partiendo del motor apagado. Esta velocidad está temporizada; cuando ésta última termina, el sistema regresa a la velocidad configurada anteriormente. Adecuada para recibir las emisiones máximas de los humos de cocción.	Visualiza de forma alternada HI
	Si la tecla se mantiene presionada unos 5 segundos aprox., cuando todas las cargas se encuentran apagadas (motor+luz), se activa / desactiva el bloqueo del teclado.	"- -" Bloqueo teclado activo.
E	Función 24 H Activa el motor con la primera velocidad y permite una aspiración de 10 minutos por hora.	Indica 24 y, con el motor en función, el punto inferior derecho parpadea una vez por segundo. Se deshabilita presionando la tecla.
	Si la tecla se mantiene presionada unos 5 segundos aprox., cuando todas las cargas se encuentran apagadas (motor + luz), presionando la tecla "B" durante la animación, se activa/ desactiva la alarma de los filtros de carbón activo.	Por 5 segundos se visualiza una animación giratoria. "EF" parpadea dos veces en fase de activación. "EF" parpadea una sola vez en fase de desactivación.
F	Función Delay Activa el apagado automático retrasado de 30'. Adecuado para completar la eliminación de los olores residuales. Es posible activarlo desde cualquier posición; se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Visualiza la velocidad de ejercicio y el punto inferior derecho parpadea
G	Con las alarmas de los filtros en funcionamiento, si la tecla se mantiene presionada por 3 segundos, la alarma se reinicia.	Al concluir el procedimiento, la indicación visualizada anteriormente se apaga: FF indica la necesidad de lavar los filtros anti-grasa metálicos. La alarma entra en función después de las 100 horas de trabajo efectivo de la campana. EF indica que es necesario cambiar los filtros de carbón activo y que los filtros anti-grasa metálicos deben lavarse. La alarma entra en función después de las 200 horas de trabajo efectivo de la campana.
H	Disminuye la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de forma cíclica.	
1	Enciende y apaga la instalación de iluminación con la máxima intensidad.	
L	Aumenta la intensidad de iluminación cada vez que se presiona la tecla de forma cíclica.	

Mando de bloqueo del teclado: es posible bloquear el teclado, por ejemplo, para efectuar la limpieza de la superficie de cristal, cuando el motor y las luces de la campana están apagadas. Si la tecla D se mantiene presionada durante 5 segundos aprox., es posible activar o desactivar el bloqueo del teclado que se confirma siempre con:

"- -" Bloqueo teclado activado.

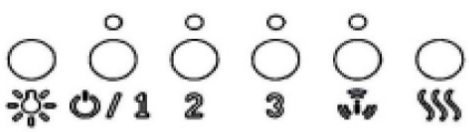
BOTONERA CAPACITIVA DE 1 DÍGIT:



CUADRO DE MANDOS

Tecla	FUNCIÓN	PANTALLA
A	ENCIENDA / APAGUE EL MOTOR DE ASPIRACIÓN.	VISUALIZA LA VELOCIDAD CONFIGURADA
B	DISMINUYE LA VELOCIDAD DE EJERCICIO	VISUALIZA LA VELOCIDAD CONFIGURADA
C	AUMENTA LA VELOCIDAD DE EJERCICIO ACTIVA LA VELOCIDAD INTENSIVA TEMPORIZADA	VISUALIZA LA VELOCIDAD CONFIGURADA PARPADEO DE LA VELOCIDAD INTENSIVA TEMPORIZADA
D	ENCIENDE Y APAGA LA INSTALACIÓN DE ILUMINACIÓN	
F	ACTIVA EL APAGADO AUTOMÁTICO RETRASADO DE 15'	PARPADEA

BOTONERA ELECTRÓNICA SUAVE AL TACTO:



Tecla ON/OFF luces
⏻/1 Tecla OFF/ 1 velocidad del motor
2 3 Tecla regulación velocidad campana
Tecla función intensiva temporizada
Tecla reset Filtros

La función intensiva temporizada es la modalidad de servicio para la cual, por un tiempo limitado, la campana elabora su capacidad máxima.
La activación de la función se muestra a través del parpadeo del diodo luminoso

colocado en correspondencia con la tecla. Cuando la temporización de la velocidad intensiva vence se vuelve a restablecer por defecto la velocidad N.º 3.

FUNCIONES OPCIONALES:

- **APAGADO AUTOMÁTICO TEMPORIZADO**: Si una de las teclas de la velocidad del motor (2-3) se presiona dos veces, se activa la función de "Apagado automático temporizado", que apaga tanto las luces como el motor de la campana después de 10 min. Esta activación se indica a través del parpadeo del LED que se encuentra sobre la tecla correspondiente.
- **AVISO LIMPIEZA DE FILTROS**: el parpadeo contemporáneo de los 4 LED, (programado para activarse cada 200 h de funcionamiento), indica al usuario la necesidad de limpiar/sustituir los filtros.

Si se presiona la tecla Reset **es posible echar a andar de nuevo el recuento de las 200 horas. IMPORTANTE: La presión accidental de la tecla reset antes del ciclo de las 200 h de funcionamiento no produce el reset de la memoria de la limpieza de los filtros. Es importante que cada 200 h de trabajo, los filtros de grasa se limpien y los carbones activos se cambien.**

FUNCIONES Y MANTENIMIENTO:

Antes de efectuar cualquier intervención de mantenimiento y/o de limpieza, desconecte siempre la campana de la red eléctrica.

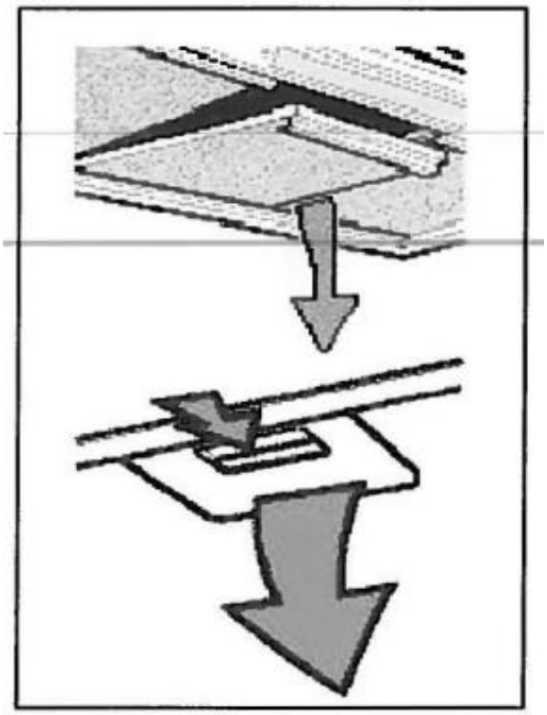
Una limpieza constante garantiza un funcionamiento correcto y una vida útil prolongada del equipo. Hay que dedicar una atención especial a los filtros anti-grasa y en las campanas filtrantes, a los filtros de carbón.

IMPORTANTE La acumulación de grasa en el interior de los paneles filtrantes, además de perjudicar el rendimiento de la campana, puede provocar el riesgo de incendios.

LIMPIEZA EXTERNA:

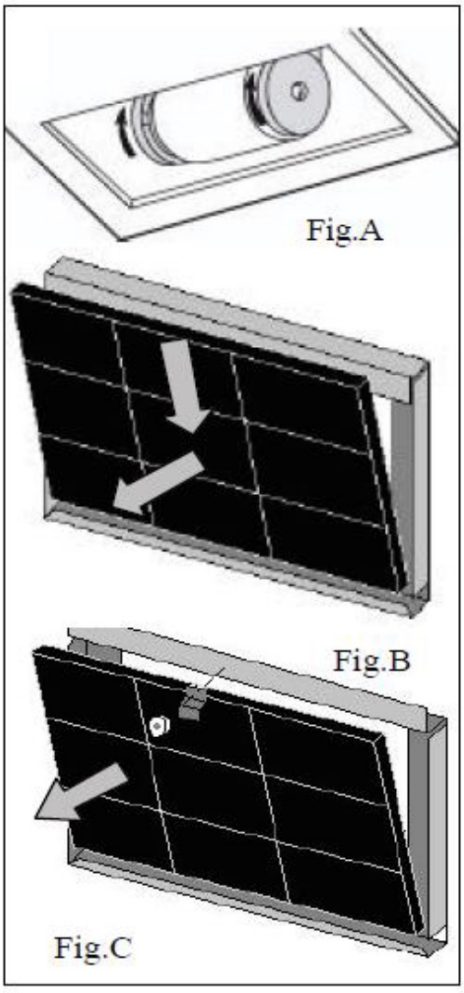
La limpieza externa e interna de la campana debe efectuarse con un paño húmedo y detergente líquido neutro, evitando completamente el uso de solventes y de sustancias abrasivas. Recomendamos el uso de productos específicos y seguir las indicaciones del producto. Recomendamos efectuar la limpieza de la campana frotando el acero en el sentido del acabado superficial.

LIMPIEZA FILTROS METÁLICOS



Preste particular atención a los paneles filtrantes de antigrasa metálicos. La acumulación de grasa en el interior de los paneles filtrantes, además de perjudicar el rendimiento de la campana, puede provocar también el riesgo de incendios.
Para evitar el riesgo de incendios, es necesario limpiar los filtros de forma periódica por lo menos una vez al mes o con mayor frecuencia en los casos donde el equipo sea sometido a un uso particularmente riguroso.
Una vez identificado el modelo de la propia campana, retire un filtro a la vez, tal y como se muestra en las figuras de al lado. Lave minuciosamente los filtros con detergente neutro, a mano o en lavavajillas. Vuelva a montar los filtros prestando atención a que la empuñadura se encuentre siempre dirigida hacia el exterior de la campana.

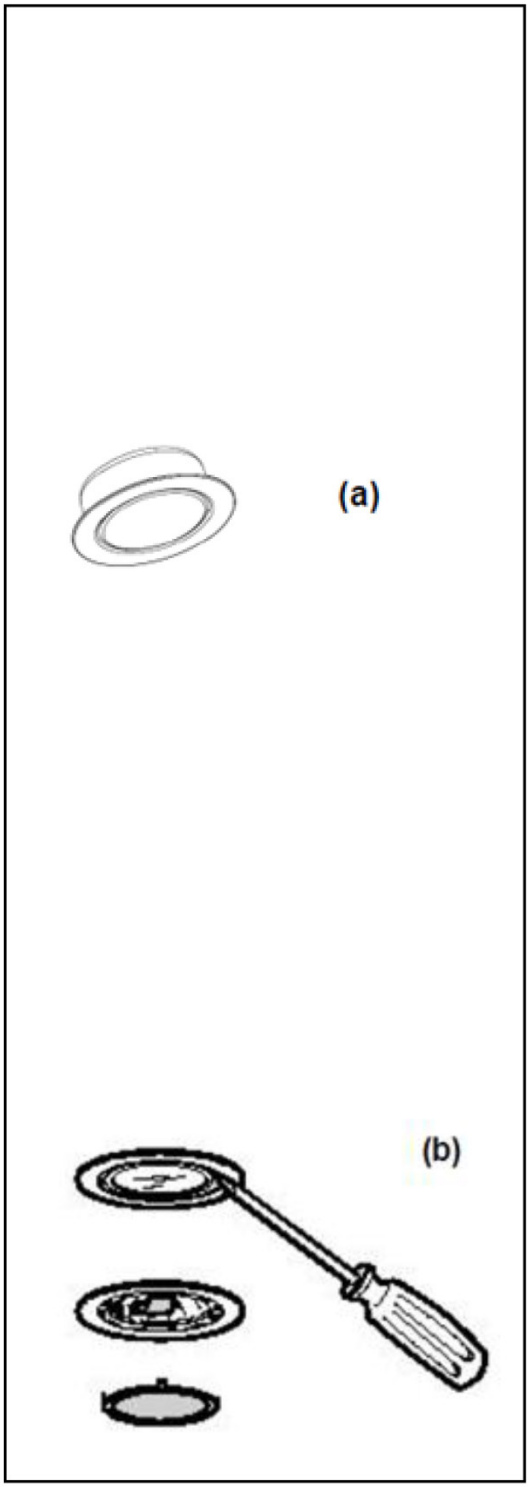
SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS DE CARBÓN: (Solo para la versión filtrante)



Los filtros de carbón tienen la capacidad de retener los olores **hasta que los carbones alcanzan el nivel de saturación**. No pueden lavarse ni regenerarse, por lo que se recomienda su sustitución al menos una vez cada seis meses, o bien más frecuentemente si la campana se utiliza mucho.
Antes de llevar a cabo las operaciones de sustitución, hay que asegurarse de haber desconectado la campana de la red eléctrica.
Para acceder a los filtros de carbón, es necesario quitar los filtros metálicos tal como se ha indicado más arriba. Teniendo como referencia las figuras, localice el kit de filtros de carbón suministrado con la campana.
Para el filtro de disco, basta con girar 90°, tal como se indica en la fig. A, los dos filtros y después extraerlos de su sede.
En el caso de un filtro de cartucho fijado con muelles (fig. B), hay que ejercer la presión necesaria para vencer la resistencia del muelle y, después, extraer el filtro.

Si se trata de un filtro de cartucho bloqueado con un estribo y una manija roscada (fig. C), hay que destornillar la manija, quitar el estribo de bloqueo y después extraer el filtro de carbones activos. Vuelva a montar los filtros de carbón y los filtros anti-grasa metálicos siguiendo estas mismas operaciones en orden inverso. IMPORTANTE: para las campanas con mando electrónico, restablezca la función de aviso de limpieza de filtros, presionando la tecla de **restablecimiento de filtros** correspondiente.

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS:



Antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento y/o de limpieza, desconecte siempre la campana de la alimentación eléctrica.

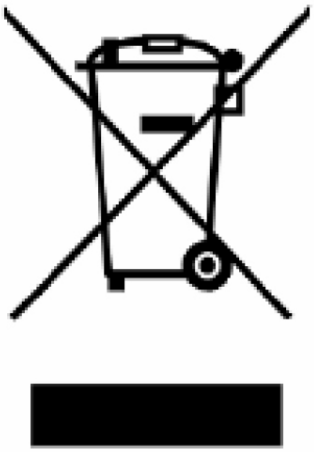
Según el modelo, la campana puede disponer de diferentes tipos de iluminación, con bombillas de LED o halógenas:

a) **DE LED:** Las fuentes luminosas de LED garantizan un elevado número de horas de funcionamiento. Si, debido a una rotura o avería, es necesario cambiar la bombilla, también deberá sustituir el aplique. En dicho caso, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica cualificado. Este equipo dispone de una luz LED blanca de clase 1M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potencia máxima emitida@439nm: 7 µW.

No observar directamente con instrumentos ópticos (prismáticos, lupa, etc.).

b) **Halógenas:** bombilla con conexión G4, potencia **20 W** y tensión **12 V.** Para sustituir la bombilla, quite con la ayuda de un destornillador el anillo de soporte del cristal del aplique. Una vez desmontado el cristal, extraiga la bombilla defectuosa de su sede y monte una bombilla nueva. Vuelva a montar el cristal del aplique bloqueándolo con el anillo.

TRATAMIENTO DEL RAEE:

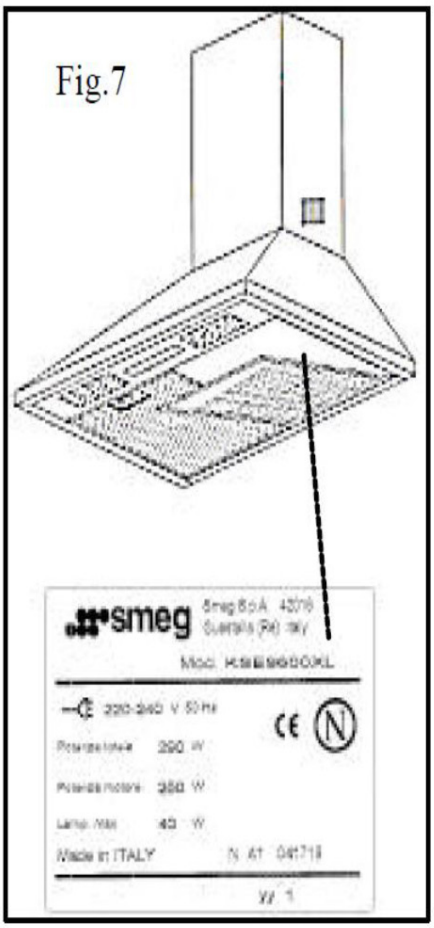


Con arreglo al art. 26 del Decreto Legislativo del 14 de marzo de 2014, n. 49 "Actuación de la directiva 2012/19/UE acerca de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos (RAEE)"

El símbolo del contenedor barrado que aparece en el equipo o en la confección, indica que el producto, al concluir la vida útil, debe ser eliminado por separado del resto de los desechos.
Por tanto, cuando la vida útil del equipo concluye, el usuario deberá entregar este último a los centros especializados en recogida diferenciada de desechos electrotécnicos y electrónicos del propio municipio.
Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar el equipo que se quiere eliminar al distribuidor donde se va a comprar un equipo equivalente nuevo.
En las tiendas de distribución de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m2, es además posible entregar gratuitamente, sin la obligación de comprar, los productos electrónicos que se quieren eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm.
La recogida diferenciada adecuada para el envío sucesivo del equipo hacia el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatible con el medio ambiente, contribuyen a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o reciclaje de los materiales que componen el equipo.

GARANTÍA Y SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA:

Dentro de la confección de la campana, además de este manual de uso y mantenimiento, se encuentra también el **Folleto de la garantía Smeg**. Para tener una información completa y exhaustiva sobre la garantía, le invitamos a leer el **Folleto de la garantía Smeg.**



En caso de averías, llame **al número único Customer**

Service

199.135.135.*

o consulte el listado telefónico de la capital de provincia en la voz Smeg, y comunique siempre:

- **el modelo indicado en el interior de la campana (fig. 7)**
- **su dirección completa**
- **su número telefónico**
- **Una indicación del tipo de avería**

*** al precio de 14 cent/min desde red fija y 18 cent a la respuesta y 35 cent al min desde red móvil.**

e-mail ; servicio.clientes@smeg.es
web site: www.smeg.es